



## *Las metafunciones de la cláusula en socialismo del siglo XXI: un ejercicio de aplicación*

Mercedes Duarte Alvarado  
Maestría en Estudios del Discurso .CEP-FHE-UCV  
Maestría en Estudios del Discurso  
edyris.duarte@gmail.com / edyris.duarte@yahoo.com

### RESUMEN

#### PALABRAS CLAVE

Socialismo,  
socialismo  
del siglo XXI,  
discurso,  
Gramática  
Sistémica  
Funcional,  
cláusula,  
metafunciones.

El presente es un estudio a manera de ejercicio de aplicación enmarcado en el área del análisis del discurso político, que versa sobre las metafunciones de la cláusula. Consiste en un acercamiento crítico sobre las cláusulas entretrejidas en el discurso político. Para ello, fundamentalmente hemos enfocado nuestra atención en la producción textual del presidente Hugo Chávez cuando se refiere al término “socialismo”, o lo que el propio presidente ha dado en llamar “socialismo del siglo XXI”. Nuestro interés se concentra en las alocuciones presidenciales del programa dominical Aló Presidente, específicamente el No. 264 del 28 de enero de 2007. De esta manera, partiendo de la Gramática Sistémica Funcional (GSF) observaremos las construcciones discursivas que orbitan alrededor del término en cuestión, con el propósito de observar la interrelación entre la metafunción ideacional o experiencial, la interpersonal y la textual.



## INTRODUCCIÓN

El estudio que presento a continuación consiste en un acercamiento analítico a las cláusulas que están entretejidas en la producción textual del presidente Hugo Chávez, cuando se refiere al término “socialismo”, o “socialismo del siglo XXI”. Es sabido que este último término fue acuñado en 1996 por Heinz Dieterich S. (2002) en su libro homónimo, y que a partir de 2005 adquirió especial vigor en el escenario socio político venezolano en la voz del presidente Hugo Chávez (2005), durante la inauguración de la IV Cumbre de la Deuda Social. Además, desde 2006, a propósito de los comicios presidenciales, la relevancia del término se intensificó al convertirse en eslogan, o parte del eslogan de la campaña por la reelección del mandatario venezolano. Pero a pesar de todo lo dicho y escrito sobre el significado del término “Socialismo del Siglo XXI”, podemos asegurar, sin temor a equivocarnos, que aún no se ha pronunciado la última palabra.

En virtud pues de la importancia que creemos tiene la expresión, y por la ausencia de una definición clara y diferenciada de la misma, nos parece oportuno el estudio de la construcción discursiva urdida en torno al término “socialismo del siglo XXI”, tomando como productor textual al propio presidente Chávez. Propondremos el estudio desde la perspectiva de las metafunciones de la cláusula y la Gramática Sistémica Funcional (en adelante GSF), porque nuestro propósito es, por un lado, aproximarnos a lo que se representa con este término, cómo se configura el rol del productor textual cuando habla de él y cuáles son los recursos léxico gramaticales que sirven a la construcción de este discurso; y por otra parte, queremos mostrar cómo se articulan las metafunciones de la cláusula en un mismo segmento textual. En este sentido, partiré del siguiente planteamiento: ¿Cómo se estructuran las metafunciones de la cláusula en “socialismo del siglo XXI”? Para buscar dar solución a esta pregunta, me propuse los siguientes objetivos:



- I. Reconocer las cláusulas y complejos clausulares constituidos como unidades semánticas en relación con el término “socialismo del siglo XXI” (o “socialismo” cuando se encuentre asociado al anterior).
- II. Clasificar los procesos de las cláusulas, los roles de los participantes en la interacción, los elementos que se intercambian discursivamente y los recursos léxico gramaticales presentes en las cláusulas y los complejos clausulares en estudio.
- III. Describir la articulación de las metafunciones de la cláusula en relación con el término socialismo del siglo XXI.

## FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

Partiré del enfoque del Análisis del Discurso (en adelante AD) cimentado en la GSF, de la cual diremos, de manera general, que permite el análisis lingüístico del discurso desde un enfoque no correctivo, pero sí desde la perspectiva de las funciones que cumple la lengua en su uso corriente (para ello me fundo en: Halliday, 1985; Thompson, 1996; Martin, Matthiesse y Painter, 1997).

En principio recordaremos que Halliday atendiendo a las tradiciones de Malinowsky (1984) y Firth (1957), funda una noción de contexto definida en términos de Registro: es decir, que el contexto situacional (que es un término acuñado por Malinowsky) implica para Halliday tres instancias, descritas por Eggins y Martin (2003) así: *el campo* (que define de lo que se habla en la interacción); *el tenor* (que hace referencia a los actores en la interacción, a sus relaciones y a lo que intercambian discursivamente) y por último; *el modo*, que como lo señala Eggins (1994: 26), tiene que ver con el rol que ocupa el lenguaje en el texto<sup>1</sup>, y con el canal (es decir, el lenguaje oral o el escrito) utilizado en la interacción.

<sup>1</sup> En el original: “When we talk about the role language is playing we are talking about the mode of the text.”



Estas tres instancias o categorías, a su vez se relacionan con las tres metafunciones del lenguaje descritas por Halliday (Martin, Matthiessen y Painter, 1997): la primera es la *metafunción ideacional* o *experiencial*, que nos indica el tipo de proceso que opera en la interacción y se relaciona con *el campo* (que es de lo que se habla en el texto, y aquí funciona el sistema de la transitividad). La segunda es la *metafunción interpersonal*, que da cuenta de los actores implicados en la interacción y sus intercambios (aquí funcionan el sistema de modo y el sistema de modalidad), y tiene que ver con *el tenor*. La tercera es la *metafunción textual*, que se relaciona con la construcción del enunciado en sí (es decir tema, rema, relaciones fóricas); en general guarda relación con la coherencia y cohesión textual por lo que se vincula con *el modo* (de las categorías del registro) y el modo de la *metafunción interpersonal* (que por su parte, como señala Eggins, 1994), es un elemento estructurante que da cuenta de cómo se articulan los roles durante el intercambio comunicativo, en términos de prestar o recibir un servicio o, dar y pedir una información).

Las tres metafunciones del lenguaje confluyen de forma concomitante en los textos. Se elige un sistema u otro al momento del análisis por razones estrictamente metodológicas y que atienden especialmente a la pregunta de investigación. De modo que si se indaga sobre las representaciones de la experiencia, lo mejor será usar el sistema de la transitividad (función ideacional o experiencial). Ahora bien, si lo que se requiere es conocer acerca de los roles de quienes interactúan y sobre lo que se intercambia en el encuentro comunicativo, entonces se recomiendan los sistemas implicados en la metafunción interpersonal, que tienen que ver con *el sistema de modo y modalidad*. La modalidad, por su parte supone en primer lugar, *la modalización* o grados de probabilidad y de conocimiento (o grados de certeza) declarados en la cláusula. En segundo lugar, la modalidad también tiene que ver con *la modulación* o grados de obligación asumidos por el productor textual.

II. Por ejemplo: probablemente iré; seguramente iré; con seguridad iré; tal vez vaya; etc.

III. Compromiso que adquiere el productor textual con lo enunciado; por ejemplo: sé que iré; creo que iré; iré sin falta

IV. Por ejemplo: quiero ir; debo ir; tengo que ir; puedo ir



Por último, cuando se busca información sobre la construcción discursiva en términos del papel que juega el lenguaje en el texto, su coherencia, pero sobre todo sobre su cohesión, entonces será oportuno trabajar con las categorías de análisis de la metafunción textual (a saber: tema, rema, expresiones anafóricas y catafóricas).

Un aspecto muy importante de la GSF, es que se trata de una gramática que se funda en la idea de las selecciones léxicas. Para Thompson (1996: 10), la vasta serie de posibilidades léxicas que ofrece el castellano en la construcción textual y discursiva, nos permite pensar en que tales escogencias dependen estrechamente del contexto situacional en el cual los participantes del proceso comunicativo se encuentran. Entonces, podemos decir con Martin, Matthiessen y Painter (1997: 2), que las construcciones discursivas responden a rasgos que bien pueden ser culturales, pero también ideológicos, porque el uso gramatical depende directamente de la interacción en contexto.

## EL CORPUS

Para analizar el término objeto de estudio, “socialismo del siglo XXI”, en la voz de Hugo Chávez, seleccionamos el programa *Aló presidente* No. 264 que está entre los primeros producidos en enero de 2007, después de las elecciones presidenciales de 2006. El programa ha sido dividido en una serie de segmentos textuales (36 en total) constituidos por fragmentos discursivos que contienen la expresión “socialismo del siglo XXI” o “socialismo” (que es tomada como noción equivalente a la primera).

Elegimos este programa porque es el que está más cerca de los resultados de las elecciones presidenciales de 2006, en las que Hugo Chávez resultó ganador después de una campaña enmarcada por el término “socialismo del siglo XXI”. El segmento tex-



tual escogido es el que habla de Socialismo del Siglo XXI o simplemente de socialismo cuando éste alude al del siglo XXI y es diferenciado de otros tipos de socialismo en el texto, como por ejemplo, el socialismo cubano, el socialismo europeo, el socialismo del siglo XIX, el socialismo utópico o el socialismo francés. Por último, y en vista de que socialismo del siglo XXI ha sido parte del eslogan de la campaña por la reelección presidencial, asumí que después de los comicios de 2006 cuando el presidente habla de socialismo en términos de “el que vamos a construir”, “el que estamos construyendo”, “el nacional”, “el nuestro” y “el venezolano”, se está refiriendo al del siglo XXI.

## TRATAMIENTO DE LOS DATOS

Se escogió un segmento textual en donde el término presenta una definición si se quiere más directa, tal vez, menos ambigua que la mostrada en otros segmentos. Lo anterior obedece a que en toda la muestra textual no encontré definición explícita de la noción en estudio. Asimismo, este segmento es de los más representativos de la muestra por cuanto evidencia con claridad la articulación de las tres metafunciones de la cláusula. Por último, entenderemos como unidades semánticas en nuestro corpus, a aquel compendio de cláusulas y complejos clausulares que agrupan un sentido completo en torno al término en estudio, sin tener que recurrir, por ejemplo, a las locuciones de los otros actores discursivos que intervienen en el programa.

En este sentido, no tomé en consideración las digresiones presidenciales porque no aportan información de interés semántico. Tampoco consideré pertinente analizar aquellos extractos en los cuales aparece la palabra socialismo o el término socialismo del siglo XXI, y tales expresiones forman parte de un título, un saludo o no contienen información sobre su significado.



## 1. La Metafunción Experiencial: “El Campo” del Socialismo del Siglo XXI y el análisis de la transitividad.

Al decir de Thompson (1996), el sistema de la transitividad permite identificar los procesos en el discurso para poder analizar la representación que se hace de la realidad, que en nuestro caso consiste en reconocer qué se representa con la noción de socialismo del siglo XXI. Ahora bien, los componentes de la transitividad son los procesos, los participantes y las circunstancias, entonces: ¿de qué se habla cuando Hugo Chávez menciona al socialismo o el socialismo del siglo XXI? A continuación, el análisis:

**Cláusula No. 1** estamos —pongan cuidado— inaugurando hoy 25 centros  
GV GV

de formación socialista, 25 centros de formación, de capacitación,

### **Análisis de la cláusula No. 1:**

#### **PROCESO MATERIAL CONCRETO GENERATIVO**

*Actor:* Nosotros-elidido- está en el verbo

*Meta:* 25 centros de formación socialista, 25 centros de formación, de capacitación

*Circunstancia de ubicación temporal:* hoy

**Cláusula No. 2** y yo le venía diciendo a Morejón y a Adán más bien, Jhonny,  
GV

más bien centros de transformación socialista,

### **Análisis de la cláusula No. 2:**

#### **PROCESO VERBAL**

*Verbalizador:* Yo (Chávez)



*Verbalización:* más bien centros de transformación socialista

*Receptor:* Morejón y Adán

**Cláusula No. 3** porque miren no es nada fácil hacer socialismo, nuestro  
GV GV 3.1  
socialismo

**Análisis de la cláusula No. 3:**

**PROCESO RELACIONAL ATRIBUTIVO**

*Portador:* socialismo, nuestro socialismo

*Atributo:* nada fácil hacer

**3.1 PROCESO MATERIAL ABSTRACTO DISPOSITIVO**

Cláusula No Finita

**Cláusula No. 4** Yo sigo invitando a todos los venezolanos, a todos, al pueblo todo,  
GV

a la sociedad toda, a los sectores públicos, privados, a la juventud sobre todo. A la juventud, “juventud divino tesoro”, el futuro es

GV4.1

de ustedes muchachos; a ti ama de casa, a ti amo de casa, padre, madre, abuelo, hijo, a todos, a todos sin temores de ningún tipo, que nadie permita que le vayan sembrando temores.

GV4.2



**Análisis de la cláusula No. 4:**

**PROCESO MATERIAL CONCRETO DISPOSITIVO**

*Actor:* Yo (Chávez)

*Circunstancia de modo:* (estar, permanecer, sentirse) sin temores de ningún tipo,  
(a) que nadie permita...

*Beneficiario-Recipiente:* a todos los venezolanos, a todos, al pueblo todo, a la sociedad toda, a los sectores

**4.1 PROCESO RELACIONAL ATRIBUTIVO POSESIVO**

*Portador:* de ustedes, muchachos

*Atributo:* el futuro

**4.2 PROCESO MENTAL**

*Sensor:* nadie (ninguno)

*Fenómeno:* que le vayan sembrando temores

Cláusula No. 5 Si alguien debe tener miedo, tengámosle miedo al capitalismo,

GV

que eso destroza la sociedad, destroza los pueblos y

GV5.1

GV

está destrozando el planeta mismo,

GV5.2



**Análisis de la cláusula No. 5:**

**PROCESO MENTAL**

*Sensor:* Nosotros (en el verbo)

*Fenómeno:* al capitalismo

*El proceso sería:* temer

**5.1 PROCESO MATERIAL ABSTRACTO DISPOSITIVO**

*Actor:* eso (el capitalismo)

*Meta:* la sociedad... los pueblos

**5.2 PROCESO MATERIAL ABSTRACTO DISPOSITIVO**

*Actor:* (eso/ el capitalismo)

*Meta:* el planeta mismo

**Cláusula No. 6** está destrozando la vida sobre el planeta

**GV**

**Análisis de la cláusula No. 6:**

**PROCESO MATERIAL ABSTRACTO DISPOSITIVO**

**Actor:** (eso/ el capitalismo)

**Meta:** la vida sobre el planeta



**Cláusula No. 7** y nos lleva es al egoísmo, la envidia, los valores negativos del ser  
GV  
humano;

**Análisis de la cláusula No. 7:**

**PROCESO MATERIAL ABSTRACTO DISPOSITIVO**

*Actor:* elidido (el capitalismo)

*Meta:* nos

*Circunstancia de ubicación espacial:* “al egoísmo, la envidia, los valores negativos del ser humano”.

Los valores negativos señalados son una metáfora de lugar en virtud del efecto que surte en ellos el verbo “llevar”.

El verbo “es”, sólo sirve de marca para producir énfasis.

**Cláusula No. 8** mientras que el socialismo pregona, como Cristo decía, el amor  
GV  
entre nosotros.

**Análisis de la cláusula No. 8:**

**PROCESO VERBAL**

El proceso “pregonar” es una metáfora del verbo decir, de lo cual se desprenden los siguientes participantes:



*Hablante:* el socialismo

*Verbalización:* el amor entre nosotros.

**Cláusula No. 9** Mi invitación a todos (es) a que construyamos nuestro **socialismo**

GV

GV 9.1

en plena libertad y con respeto los unos a los otros y a las otras, aceptándonos que somos diferentes

**Análisis de la cláusula No. 9:**

### **PROCESO RELACIONAL IDENTIFICADOR**

El proceso está elidido. Sería es.

*Clave o signo:* Mi invitación a todos

*Valor:* a que construyamos nuestro socialismo...

*Circunstancia de manera:* en plena libertad y con respeto los unos a los otros y a las otras, aceptándonos que somos diferentes.

### **9.1 PROCESO MATERIAL ABSTRACTO GENERATIVO**

#### ***Cláusula No Finita***

De las cláusulas analizadas diremos que identificamos 15 procesos, de los cuales 6 se encuentran en relación hipotáctica con otras cláusulas, conformando con aquellas complejos clausulares (3.1; 4.1; 4.2; 5.1; 5.2; 9.1). Detectamos el predominio de procesos materiales (8 en total: 6 abstractos y 2 concretos). Observamos que cuatro de



los procesos materiales refieren a cosas (positivas) que realiza el productor textual y los suyos, mientras que los cuatro procesos restantes son las acciones (negativas) ejecutadas por el “capitalismo”, que metafóricamente y discursivamente está humanizado y encarna al adversario político del productor textual.

En segundo lugar, están los procesos relacionales que suman 3 (2 atributivos; 1 identificador), y tienen que ver con la creación e implementación del modelo socialista; por último, dos procesos verbales y dos mentales. De los mentales diremos que implican el procesamiento consciente o la reacción cognitiva que debe suponer el capitalismo. Con el uso retórico de los procesos mentales, se equipara al capitalismo (antípoda del socialismo) con algo sumamente temible para causar en el auditorio su rotundo aborrecimiento.

Una interpretación más general de estos resultados nos conduce a pensar que la preeminencia de los procesos materiales responde a la necesidad de darle concreción a un término que, según el propio productor textual, parece de difícil determinación. Como tenemos en segundo lugar de importancia a los procesos relacionales, pudiéramos pensar que su presencia refuerza lo dicho anteriormente: el espíritu del texto es didáctico porque de lo que se trata es de conceptualizar un término cuya noción se presenta más bien de manera ambigua. Por su parte, creemos que las características de los procesos verbales y mentales presentes en el segmento textual seleccionado, obedecen también a la tendencia didáctica y explicativa del texto, según se muestra en la evidencia lingüística.



## LA METAFUNCIÓN INTERPERSONAL: (“EL TENOR”) ROLES E INTERCAMBIOS Y LA GRAMÁTICA DE MODO Y MODALIDAD

En general diremos que nuestro productor textual ejerce el rol de quien ofrece información y también de quien demanda algún servicio, alternativamente, como se muestra en el esquema analítico:

**Cláusula No. 1** - estamos —**pongan cuidado**—inaugurando hoy 25 centros de formación socialista, 25 centros de formación, de capacitación,

### Análisis de la cláusula No. 1

*Marca de Modalidad:* “estamos... inaugurando” → modalidad absoluta.

*Marca de Modalidad:* “pongan cuidado” → está modulando. El productor textual hace un llamado al interlocutor imponiéndole una obligación: la de escucharlo, aunque no están los verbos asociados a la modalidad deóntica.

MODO:

*Sujeto:* “ustedes” (elidido)

*Finito:* pongan

Polaridad positiva

Tiempo presente

*Residuo:*

*Complemento del verbo:* “cuidado”. Esta palabra forma parte del proceso (pongan)



**Cláusula No. 2** y yo le venía diciendo a Morejón y a Adán más bien, Jhonny, más bien centros de transformación socialista,

### **Análisis de la cláusula No. 2**

**Marca de Modalidad:** “venía diciendo” → primero, “venía” marca el aspecto del verbo, y en este caso indica que la acción comenzó en el pasado. Este grupo verbal está modalizando (modalidad epistémica) la cláusula porque, el productor textual se compromete menos (y es menos autoritario) que si dijera: “yo les dije a Morejón y a Adán que...”; esto atenúa el posible efecto en el auditorio por cuanto “venía diciendo” suena menos impositivo que “dije” (perífrasis verbal).

#### **MODO:**

*Sujeto:* yo

*Finito:* venía

Polaridad positiva

Tiempo pasado

#### **Residuo:**

Predicador: diciendo.

*Tiempo secundario:* gerundio.

*Aspecto:* la acción comenzó en el pasado; el productor estaba hablándole a otros interlocutores (distintos de los que están recibiendo la información en la cláusula); es una acción que se terminó en el presente textual.

Complemento: centros de transformación socialista.

Adjunto modal de comentario: más bien

Adjunto Vocativo: Jhonny

Adjunto Conjuntivo: y



**Cláusula No. 3** porque miren no es nada fácil hacer **socialismo**, nuestro **socialismo**.

*Análisis de la cláusula No. 3*

*Marca de Modalidad:* “no es” → modalidad absoluta.

Cláusula No. 4 Yo sigo invitando a todos los venezolanos, a todos, al pueblo todo, a la sociedad toda, a los sectores públicos, privados, a la juventud sobre todo. A la juventud, “juventud divino tesoro”, **el futuro es de ustedes muchachos**; a ti ama de casa, a ti amo de casa, padre, madre, abuelo, hijo, a todos, a todos sin temores de ningún tipo,

*Análisis de la cláusula No. 4*

*Marca de Modalidad:* “sigo invitando” → está modulado (modalidad deóntica). Se colige que el productor textual se siente obligado a reiterar la invitación. Entonces, podemos hablar de modalidad deóntica. Sin embargo, de acuerdo con el contexto del enunciado, más que una obligación pareciera que como recurso para lograr mayor énfasis, utiliza la repetición por efecto de la perífrasis.

**MODO:**

*Sujeto:* Yo

*Finito:* sigo

Tiempo presente

Polaridad positiva

**Residuo:**

Predicador: invitando

Tiempo secundario: gerundio.



Aspecto: la acción ha comenzado en el presente textual; da la idea de que es una acción que se viene realizando desde hace algún tiempo y continuará realizándose más adelante.

Adjunto circunstancial de manera: sin temores de ningún tipo. El resto de la oración no tratada en el análisis corresponde a adjunto circunstancial de beneficio. “juventud divino tesoro” es un epíteto que el productor textual le atribuye a los jóvenes a quienes está dirigiendo su discurso.

Marca de Modalidad: En el inciso (el futuro...) la modalidad es absoluta.

**Cláusula No. 5** que nadie permita que le vayan sembrando temores.

#### **Análisis de la cláusula No. 5**

**Marca de Modalidad:** “nadie permita” → está modulado. Igual a los casos anteriores, aunque no se presentan verbos deónticos (tener que, deber de obligación), se entiende claramente que el productor textual está emitiendo una orden hacia su interlocutor y esa orden encarna una obligación.

#### **MODO:**

Sujeto: nadie

Finito: permita

Tiempo: presente

Polaridad: positiva

#### **Residuo:**

Adjunto conjuntivo: los dos “que”.

Complemento : que le vayan sembrando temores



**Cláusula No. 6** Si alguien debe tener miedo, tengámosle miedo al capitalismo, que eso destroza la sociedad, destroza los pueblos y está destrozando el planeta mismo, está destrozando la vida sobre el planeta y nos lleva es al egoísmo, la envidia, los valores negativos del ser humano;

### **Análisis de la cláusula No. 6**

**Marca de Modalidad:** “tengámosle miedo” → equivale a decir: debemos temer  
a. Modalidad deóntica. El productor textual ordena el temor al capitalismo pero se incluye como receptor de esa orden.

**MODO:**

Sujeto: nosotros (está en “mos” del verbo)

Finito: tengámosle miedo (perífrasis equivalente a: temer)

Tiempo: presente

Polaridad positiva

**Residuo:**

Complemento: al capitalismo

Adjunto conjuntivo: que, y (los dos)

Complementos: “eso destroza la sociedad” / “destroza los pueblos” / “está destrozando el planeta mismo” / “está destrozando la vida sobre el planeta / nos lleva es al egoísmo, la envidia, los valores negativos del ser humano

“Si alguien debe tener miedo”, ciertamente quiere decir: “Si a algo debemos temer...” o “Si a algo tenemos que temer”; donde la modalidad también es deóntica aunque aquí el productor textual no se incluye como receptor de la orden y, a



pesar de que el si condicional supedita la fuente de conocimientos del interlocutor. En este caso se plantea es un temor hipotético hacia el capitalismo.

**MODO:**

Sujeto: alguien

Finito: debe

Tiempo: presente

Polarizad positiva

Adjunto: Si

**Residuo:**

Predicador: tener

Tiempo secundario: infinitivo

**Aspecto:** no ha comenzado la acción; el modo indicativo del anterior con el verbo en infinitivo hace pensar en que es una orden.

**Cláusula No. 7** mientras que el **socialismo** pregona, **como Cristo decía**, el amor entre nosotros.

**Análisis de la cláusula No. 7:**

**Marca de Modalidad:** “pregona, como Cristo decía” → está modalizado. La modalidad es epistémica y en “como Cristo decía” hay marca de evidencialidad. El productor textual funda su afirmación en lo dicho por alguien más que probablemente es considerado por el productor textual como autoridad, ya que el cristianismo es un elemento muy arraigado en la cultura venezolana.



MODO:

Sujeto: el socialismo

Finito: pregona

**Residuo:**

Adjunto conjuntivo: mientras que

Adjunto circunstancial de ángulo: como Cristo decía

Complemento: el amor entre nosotros.

**Cláusula No. 8** Mi invitación a todos a que construyamos nuestro socialismo en plena libertad y con respeto los unos a los otros y a las otras, aceptándonos que somos diferentes

### **Análisis de la cláusula No. 8**

**Marca de Modalidad:** “construyamos nuestro socialismo” → modalidad absoluta.

Son 5 los casos en los que aparece la demanda-solicitud de un servicio y coincidencialmente corresponden con los casos de modalidad deóntica, es decir, que de alguna manera el productor textual está imponiendo obligaciones u ordenando acciones a sus interlocutores. Sin embargo, el penúltimo caso de modalidad deóntica aparece modalizado (es decir, atenuado) porque el productor textual se incluye entre los que deben acatar la solicitud, suavizando así el efecto impositivo de la misma. El último caso de modalidad deóntica es matizado casi en su totalidad por el si condicional que encabeza el enunciado, aunque por lo que continúa en la oración no pierde su sentido directivo.

La modalidad epistémica es más bien baja. En uno de los casos se busca atenuar el efecto impositivo del enunciado. Otra sirve de apoyo referencial al productor



textual cuando éste hace referencia a algún tipo de autoridad (por ejemplo cuando parafrasea o cita a Jesucristo para dar mayor credibilidad a sus palabras).

Sólo aplicamos el análisis de la gramática del modo a aquellos casos que arrojaron marcas de modalidad de algún tipo, es decir que no consideramos los casos en los que se detectó modalidad absoluta (que fueron 4 de las 11 oraciones analizadas).

Vale la pena en este punto detenerse en lo siguiente: las oraciones que presentan modalidad deóntica, contienen finitos (verbos conjugados) en presente. Tres de ellas no tienen predicador y dos sí. Las primeras son directivas de manera explícita (“pongan cuidado”; “nadie permita”; “tengámosle miedo” que equivale al verbo temer, en este caso, la perífrasis se condensaría en: temámosle). Entonces, coincide con el rol del educador que guía y dirige o, del jefe que ordena y manda. Las otras dos suponen lo siguiente: la oración cuyo verbo es la perífrasis “sigo invitando”, sugiere que es algo que hace tiempo viene haciendo el productor textual y se siente compelido a no dejar de hacerlo, es decir, que insiste en su demanda-solicitud, en un modo bastante cercano a la reprensión que perfectamente coincide con el rol que está ejerciendo el productor textual (el de educador / de padre que guía y orienta a los hijos / de ministro de la iglesia, y así); la segunda oración “debe tener”, supone una acción que tal vez debería haber comenzado pero que no lo ha hecho y es una obligación del interlocutor responder a la demanda en el futuro próximo; igual que la anterior, coincide con los roles de educador, padre u orientador, asumidos por el productor textual.



## LA METAFUNCIÓN TEXTUAL: TEMA, REMA, EXPRESIONES FÓRICAS Y EL SOCIALISMO DEL SIGLO XXI.

El término socialismo aparece 4 veces en este texto y no se registra ningún tipo de sustitución léxica. Esto probablemente se deba a que como es el término que forma parte angular de la propuesta política del presidente venezolano, entonces se repite con constancia.

Lo mismo ocurre cuando habla de los efectos del capitalismo, pero en sentido inverso. Lo describe en términos de destrozos (destroza, destrozando) y esta última palabra aparece seguidamente y sin sustitución léxica, por cuatro veces en total; obviamente esto se explica porque así como se quieren remarcar las bondades del socialismo, de manera concomitante se deben destacar y resaltar las maldades del capitalismo.

Por otro lado, se da la presencia de metáforas conceptuales que entrarían en la categoría descrita por Lakoff y Johnson (1980), como estructural. El ejemplo más emblemático es el referido al de la construcción del socialismo. Así también ocurre con las metáforas ontológicas cuando pone a hablar al socialismo: el socialismo pregona el amor, como Cristo.



## FINALMENTE

Después de realizar este análisis constaté que aun cuando no se puede determinar con exactitud la noción y la esencia de lo que socialismo del siglo XXI significa, son varios los fenómenos que acaecen a partir de su enunciación por parte del presidente Hugo Chávez y, que no nos dicen nada sobre el socialismo como tal, pero sí explican mucho sobre lo que el productor textual construye discursivamente en términos de cómo concibe la realidad y su entorno, del rol con el cual se inviste, de cómo desde el discurso se construye al auditorio que le es afín (el que se compone de sus adeptos) y de cómo describe (y excluye) a sus adversarios.

Las metafunciones de la cláusula, lo decíamos, representan lo que podríamos llamar la fisiología de los discursos, es decir, cómo funciona el lenguaje en contexto. Con este pequeño estudio queda expuesto primero, que no hay un propósito concreto de llegar a una definición puntual de lo que es el socialismo del siglo XXI, ya que el productor textual entiende que el socialismo es una entidad sumamente abstracta, y su definición se dificulta todavía más si se trata de aplicar a la realidad venezolana. Pero, el predominio de los procesos materiales, por un lado, puede interpretarse como la intención por parte del productor textual de hacer de las nociones sobre el término, conceptos más amigables y accesibles, y por otra parte, su preponderancia responde a esa tendencia a establecer discursivamente el *ellos-nosotros*: el *nosotros*, que incluye al productor textual y sus adeptos, y se asocia con los procesos materiales vinculados a su vez con acciones positivas, mientras que el *ellos*, está descrito en relación con el capitalismo quien es humanizado con atributos y acciones negativas.

Luego, con el análisis de la gramática de modo y modalidad, nos damos cuenta de que efectivamente el rol de padre, de educador o de ministro religioso, complementa a la perfección el fenómeno de la preponderancia en procesos materiales y relacionales, porque se trata de hacer de algo que no está para nada claro, un algo inteligible para



todos. Por esta razón también, se hace uso de algo que detectamos a través de la metafunción textual y, es lo referido a las metáforas conceptuales. Con éstas, el productor textual en su rol de maestro, utiliza ciertas metáforas para explicar mejor lo que no se comprende de manera sencilla y, además apela a la emocionalidad de su auditorio cuando por ejemplo, pone a hablar al socialismo equiparándolo con Cristo.

Así, tenemos que en todo texto concurren, se permean y se complementan las tres metafunciones de la cláusula. Que su división sirve por una parte a propósitos didácticos y, por la otra, permite elegir el sistema de análisis más adecuado según lo que se requiera investigar o según las particularidades del área problemática sobre la que se quiera indagar.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Bolívar, A. (1999). Las metafunciones de la cláusula en español. *Lingua Americana. Revista de Lingüística*. Instituto de Investigaciones Literarias y Lingüísticas, Año III, No. 4, 48-66.
- Chávez, H. (2005). [En línea] IV Cumbre de la deuda social. Palabras inaugurales. Caracas: Ministerio de Comunicación e Información. Disponible en: [www.mci.gov.ve](http://www.mci.gov.ve) (Consultado en febrero de 2009).
- Dieterich, H. (2002). *Socialismo del siglo XXI: la democracia participativa*. México: Ediciones de Paradigmas y Utopías. Versión en digital: *Socialismo del siglo XXI*. [www.rebellion.org/070802.pdf](http://www.rebellion.org/070802.pdf) (Consultado el 24 de enero de 2009)
- Eggin, S. (1994). *An Introduction to systemic functional linguistics*. Londres: Printer Publishers.
- Eggin, S. y J., Martin (2003). (En línea). “El contexto como género: una perspectiva lingüística funcional”. *Revista Signos*, 36 (54), 185-205. Disponible en: [http://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S0718-09342003005400005&lng=es&nrm=iso](http://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0718-09342003005400005&lng=es&nrm=iso). ISSN 0718-0934.



- Erlich, F. (2005) La relación interpersonal con la audiencia: el caso del discurso del presidente venezolano Hugo Chávez. *Revista Signos: Estudios de Lingüística*, N° 59. Disponible en: [http://www.scielo.cl/scielo.php?pid=S0718-09342005000300002&script=sci\\_arttext](http://www.scielo.cl/scielo.php?pid=S0718-09342005000300002&script=sci_arttext).
- Firth, R. (1957). *Hombre y cultura*. México: Editorial Siglo XXI.
- Halliday, M. A. K. (1985). *An introduction to functional grammar*. London: Edward Arnold.
- Lakoff, G. y Johnson, M. (1980). *Metáforas de la vida cotidiana*. Madrid: Cátedra.
- Malinowski, B. (1984). El problema del significado en las lenguas primitivas. En C. Ogden I. y Richards (Eds.), *El significado del significado* (pp. 310-352). Barcelona: Paidós.
- Martin, J. R., Matthiessen, M. I. M. y Painter, C. (eds.) (1997). *Working with functional grammar*. Londres: Hodder Headline Group.
- Thompson, G. (1996). *Introducing Functional Grammar*. London: Arnold.